

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 34 (1972)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Souder soi-même

c'est: être indépendant, d'où économie de temps et d'argent pour réparations de machines, d'outils, et de constructions métalliques dans l'exploitation agricole

## c'est facile

avec notre véritable poste de soudure (pas un jouet!)

Compl. transformateur, écran de protection, pince à électrodes et d'autres accessoires. Frais déjà couverts après quelques réparations. Instruction gratuite.



Si, maintenant,  
vous aviez un  
problème de sou-  
ture, veuillez de-  
mander aussitôt  
la visite de notre  
démonstrateur.  
Tél. (021) 259538

R. Nicolier,  
Représentant  
ch. de la Roche 14, 1020 Renens

OO  
**MAXMÜLLER**  
HORGEN

Max Müller, Friedensweg 9, 8810 Horgen, Tél. 01 / 725 49 24

# ALÖ-QUIKE

Polyvalent, sûr, avantageux il se monte et se démonte en quelques minutes, sans aucun outillage!

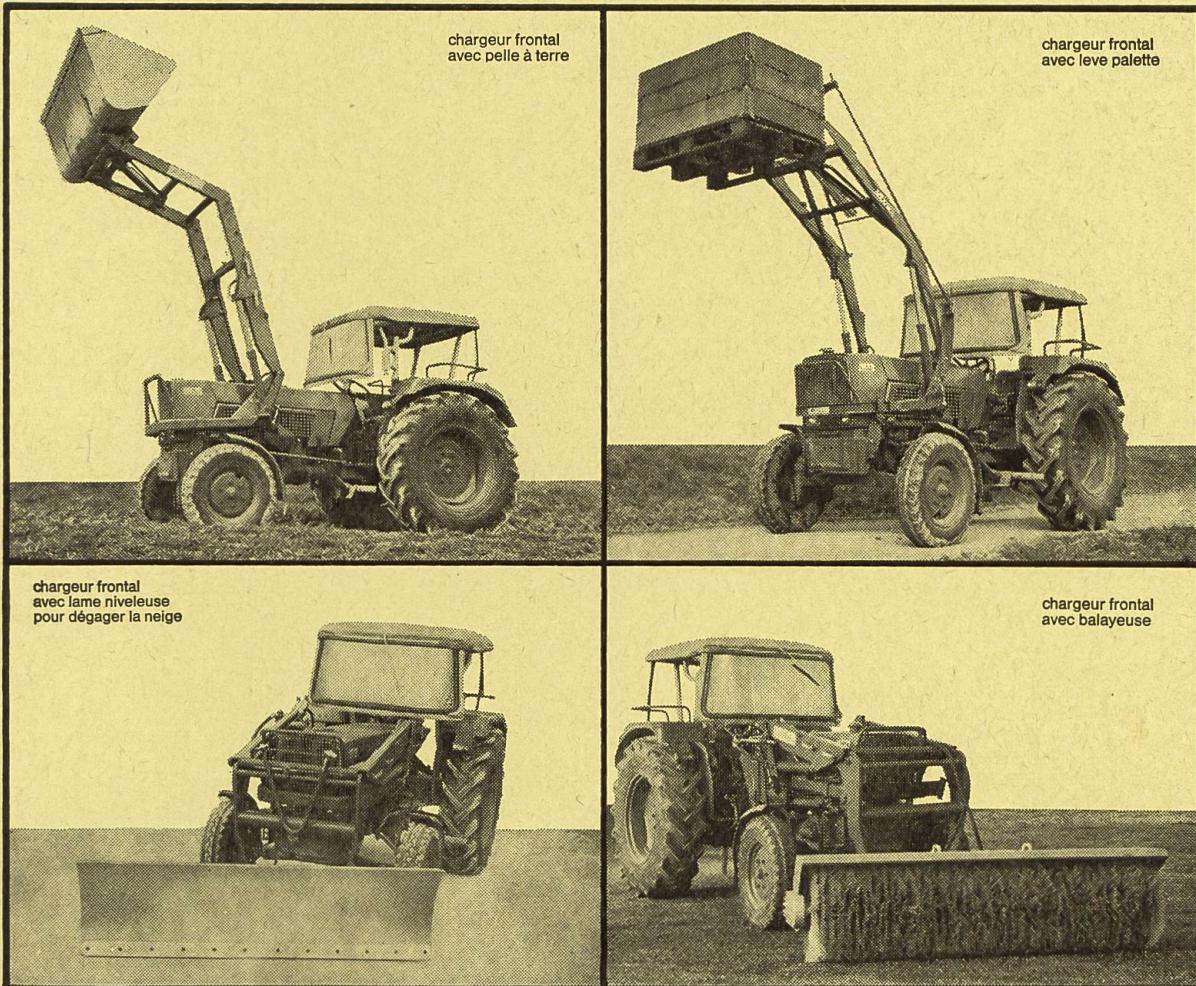
Son raccordement au système hydraulique d'origine est extrêmement simple, quel que soit le tracteur

Il n'est pas gêné dans son travail si le tracteur comporte un toit ou une cabine

# Le chargeur frontal universel!

est vraiment un chargeur tous usages!

De plus, il est interchangeable d'un tracteur à l'autre et peut être équipé de 10 outils standards



Ernst Messer AG  
4450 Sissach BL

# MESSE

Tel. 061 - 98 23 21

Succursale: 1510 Moudon VD, Tél. 021 - 95 15 74

Bibliothek  
der Eidg. Tech. Hochschule

Z 800

8000 Zürich

J. A.

6000 LUCERNE

**La nouvelle série de tracteurs SAME  
et ses 5 nouveaux modèles**



**Une gamme bien échelonnée  
de puissance plus grande avec**

<b>AURORA 45</b>	<b>45 CV</b>
<b>MINITAURO 60</b>	<b>56 CV</b>
<b>CORSARO 70</b>	<b>67 CV</b>
<b>SATURNO 80</b>	<b>78 CV</b>
<b>DRAGO</b>	<b>98 CV</b>

Tous les tracteurs sont équipés avec les robustes moteurs SAME à refroidissement à air et à injection directe, ainsi qu'avec la fameuse station automatique de contrôle originale Valvematic. Le système 4 roues motrices SAME utilise intégralement le poids du tracteur au profit de l'adhérence et, par conséquent, de la force de traction.

Demandez une documentation détaillée ou une démonstration auprès des fédérations agricoles ou agents ci-dessous:

FR FSA Fribourg, 1701 Fribourg, tél. (037) 22 63 53, et ses 17 agents avec atelier de service après-vente

BE VLG, 2800 Delémont, tél. (066) 2 49 21 — Centre agricole d'Ajoie, 2942 Alle, tél. (066) 7 16 43

NE Société d'agriculture de La Chaux-de-Fonds, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 3 12 07

VD C. Chevalier, 1023 Crissier, tél. (021) 34 19 24 — W. Grin, 1711 Lavigny, tél. (021) 76 55 42 — A. Chevalley, 1800 St-Légier, tél. (021) 53 10 17 — Mamosa SA, 1530 Payerne, téléphone (037) 61 15 75 — P. Genoud, 1699 Maracon, tél. (021) 93 80 32 — Garage du Rosex, 1864 Le Rosex, tél. (025) 6 42 37.

VS FLAV, 1950 Sion, tél. (027) 3 71 01.

GE A. Gallay et Fils, 1249 Chancy, tél. (022) 56 15 12.

**UNA**